

Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonnagasse Nr. 18,
wohin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Zeichner.**
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:
Halbjährig Kr. 16.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Franko-Zusendung.
Einzelnnummer: Sonntag 20 H., Donnerstag 12 H.

XIX. Jahrgang.

Lugos, den 25. Juni 1911.

Nummer 51.

Die erste Dreadnought.

Triest prangt zur Stunde im Fest-schmuck und die Völker Oesterreich-Ungarns wenden für den Moment ihr Interesse der großen Hafenstadt an der Adria zu, wo sich morgen ein für die Wehrfähigkeit der Monarchie bedeutungsvolles Ereignis vollziehen wird: der Stapellauf des ersten österreichisch-ungarischen Dreadnoughts „Viribus Unitis“. Der Augenblick, da ein neues Schlachtschiff vom Dock in das Wasser gelassen wird, gilt stets als ein festlicher, an welchem auch die Kreise außer der Marine sympathischen Anteil nehmen. Doch diesmal ist das Interesse an dem Stapellauf des Meerungeheims ein noch erheblich größeres, handelt es sich doch um das erste Schiff jener überwältigenden Type, welcher ein vielleicht übertriebenes Selbstbewußtsein die Bezeichnung Dreadnought gegeben, mit der es den Begriff der Fürstlichkeit verbunden hat, obschon auch dieses von Menschenhand den Naturgesetzen unterworfen ist und im Kampfe gegen die Elemente ebenso zu Schaden kommen kann, wie es von der erfinderischen Tücke der Menschen der Vernichtung anheimgegeben werden kann. Aber so wenig man auch diesen eisernen Koloss aus der Unterwerfung unter das Gesetz der Unvollkommenheit und Schwäche aller menschlichen Hervorbringungen befreien kann, zur Stunde bedeutet diese Schiffstypen dennoch den mit den Rüstungen zur See erreichten Höhepunkt. Ganz abgesehen von der ersten Seemacht der Welt, der britischen, die in den nächsten Tagen aus Anlaß der Krönungsfeierlichkeiten vor dem Auge des Königs eine Riesenslotte von 169 Kampfschiffen Revue passieren lassen kann, unter welchen sich eine imposante Anzahl von Dreadnoughts befindet, haben auch

Großmächte minderer Bedeutung als die unsrige bereits ähnliche Riesenschiffe zur Verfügung. Wenn also auch die österreichisch-ungarische Monarchie ihre Armierung nach dieser Hinsicht vervollständigt, folgt sie nur einem Gebote der Selbsterhaltung. Sie schreitet mit dieser Rüstung nicht voraus, sie holt nur nach. Aber selbst dieses Nachholen darf schon als großartige Erprobung der Stärke gelten und so ist es kein Wunder, wenn der feierliche Anlaß des morgigen Stapellaufs nicht weniger als vierzehn Mitglieder der Dynastie nach Triest versammelt hat, wo die Spitzen der Wehrmacht, die Vertretungen der Regierungen und der Legislative der beiden Staaten durch ihre Anwesenheit die Weihe des für die Wehrfähigkeit der Monarchie so bedeutungsvollen Augenblicks erhöhen.

Die Einstellung von Kolossen gleich dem, welcher als erster einer ganzen Reihe seine Waffertaufe empfängt, legt den steuerzahlenden Bürgern der beiden Staaten große materielle Opfer auf. Mit dem Gelde, das die wenigen Dreadnoughts verschlingen, hätte sich ein ungeheures Maß von Kulturarbeit bewältigen, eine große Menge von Verbesserungen auf verschiedenen Gebieten durchführen lassen. Wenn die Staaten der Monarchie die auferlegten Opfer ohne Murren entrichten, so tragen sie eben damit der unerbittlichen Notwendigkeit des Schritthaltens mit den anderen Mächten Rechnung. Auch die aufrichtigste Friedensliebe darf die Gebote der Vorsicht nicht vernachlässigen; sie wird ihrem Willen, den Frieden zu erhalten, nur dann Geltung verschaffen können, wenn man sie für alle Eventualitäten des Krieges vorbereitet, zum Angriff wie zur Verteidigung gewappnet weiß. Mögen die Dreadnoughts, deren erster morgen vom Stapel läuft,

nie gezwungen sein, zu verwüstendem Werke ihre Feuerzunge aufzutun; möge ihr bloßes Vorhandensein genügen, der friedlichen Gesinnung der österreichisch-ungarischen Monarchie den erforderlichen Nachdruck zu geben.

Tagesneuigkeiten.

Ein Brief des Bischofs Dr. Blattfelder an den Krasso-Szörcsényer Landwirtschaftlichen Verein.

Der neue Esanader Bischof Dr. Blattfelder richtete an Sr. Hochgeborenen Obergespan Dr. Joltan v. Medve folgendes Schreiben:

Hochwohlgeborener Herr Obergespan!

Mit Dank nahm ich die vom 12. d. M. s. Z. 359 datierte Zuschrift Sr. Hochwohlgeborenen entgegen und nehme mit Freude den Beschluß der am 12. d. M. gehaltenen Generalversammlung, laut welchem ich zum Ehrenpräsidenten der in Herbst stattfindenden Landwirtschaftlichen- und Gewerbeausstellung gewählt wurde.

Da ich sowohl die geistige als leibliche Wohlfahrt wie auch den kulturellen Fortschritt meiner Gläubigen vor Augen halte, stelle ich Ihnen zur Förderung der Lugoser Landwirtschaftlichen- und Gewerbeausstellung mein Interesse und Mitwirken bereitwilligst zur Verfügung.

Inwiefern mein amtliche Offkupierung und schon festgestellte Rundreise in der Diözese dies ermöglichen werden, wünsche ich die Ausstellung auch zu besichtigen.

Gott segne die auf den geistigen und materiellen Aufschwung Ihres Komitatos gerichteten Bestrebungen Sr. Hochwohlgeborenen, Gott segne die landwirtschaftlichen und industriellen Bestrebungen der Bevölkerung des Krasso-Szörcsényer Komitatos.

Empfangen Sie den aufrichtigen Ausdruck meiner Hochachtung.

Temesvár, 19. Juni 1911.

Dr. Julius Blattfelder
Esanader Bischof.

Von der Lugoser Ausstellung. Wie wir neuerdings erfahren, wird an der hiesigen Ausstellung, mit einer vollständigen Sammlung ihrer bestbekanntesten und welt-

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerst folider Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWI LIPÓT

berühmten Maschinen die Generalvertretung der Maschinenfabrik der Königlich Ungarischen Staatsbahnen teilnehmen. — Außerdem wird auch die Firma Kalmár Zs. és Társa H. M. Vásárhely Reuter und Getreidepumpenmaschinenfabrik an der hiesigen Ausstellung mit einem größeren Sortiment ihrer Maschinen teilnehmen.

Promovierung. Wegen Raummangel konnten wir in unserer vorigen Nummer nicht registrieren, daß Herr Mos Fränkl, Sohn des hiesigen Advokaten Dr. Ferdinand Fränkl an der Budapester Universität zum Doktor juris promoviert wurde. Wir gratulieren zu dem glänzenden Erfolge des jungen Doktors, der sich seinen Doktorhut durch unermüden Fleiß in sehr kurzer Zeit erwarb.

Todesfälle. Am 21. d. M. verschied hier der Gutmachermeister Stefan Bojtovits im Alter von 53 Jahren. Die Beerdigung des Verstorbenen hat Freitag den 23. d. M. nachmittag um 5 Uhr unter großer Beteiligung stattgefunden.

Der in Preßburg wohnhaft gewesene Buchhalter Herr Julius Köppich, Sohn der hier wohnenden Witwe Berta Köppich, ist Sonntag den 18. d. M. in Preßburg gestorben. Das Leichenbegängnis fand Montag nachmittag unter großer Teilnahme statt. Der Verstorbene wird von einer zahlreichen Familie, darunter von seiner Mutter Frau Wwe Berta Köppich, von seiner Schwester Frau Zsiga Fesmovich, seinem Bruder Jzso Köppich, Angestellter der Firma Rudolf Brauch, von seiner Gattin Josefine Köppich, geb. Pollak und seinem Sohne Madar betrauert. Friede seiner Asche!

Maturakränzen. Die Abiturienten des hiesigen Obergymnasiums veranstalten heute Samstag den 24. d. M. in der Gartenlokalität des Hotels Konkordia das übliche Maturakränzen, welches voraussichtlich sehr gut gelingen wird, da sich more patria an demselben die gesamte jeunesse dorée unserer Stadt zu beteiligen pflegt.

Studienreise. Der Bürgerschulprofessor Zoltan Frankl veranstaltet im August l. J. für Kaufleute eine Studienreise, für welche sich bereits jetzt ein reges Interesse kundgibt. Die Studienreise erstreckt sich auf 8 Tage und ist die Besichtigung der Hauptstadt, ferner Pecs, Fiume und Abbazia ins Programm aufgenommen. Die Abfahrt erfolgt am 6. August und betragen die gesamten Spesen samt Fahrt und Verköstigung bloß 60 Kronen, ja sind in diese fabelhaft geringe Summe selbst Omnibus, elektrische Straßenbahn, separate Ausflüge inbegriffen. Das Programm ist folgendes: Am 6. August nachmittag Versammlung in den Vereinslokalitäten des Vereines Junger Kaufleute. Am 7. Uhr Abfahrt nach Budapest. Am 7. nach Ankunft in Budapest gemeinsames Frühstück. Hierauf mittels Untergrundbahn Fahrt nach dem Stadtwaldchen, Besichtigung der Landwirtschaftlichen Ausstellung und des Museums für schöne Künste. Besichtigung mehrerer Sehenswürdigkeiten, sowie der Basilika, des Szabadsag-ter, des Palais der öster.-ung. Bank, des Parlamentes; dann ein Rundgang über den Gisellaplatz, Waitzner- und Kossuth Lajosgasse. Nach dem gemeinsamen Mittagmahle Fortsetzung des Rundganges mit Berührung der Rakoczypforte, Museumringes, Calvinplatzes über die Elisabethbrücke nach Buda;

mittels Dampfseilrampe in die Burg; Besichtigung der dortigen Sehenswürdigkeiten, Fischerbastei, Mathiaskirche, dann durch den Budaer Park auf die Margaretheninsel.

Am 8. vormittag Besichtigung der Budapester Champagnerfabrik und Kellereien. Nachmittag Besichtigung des Pariser großen Warenhauses, sowie der Druckerei und Edition einiger größerer Tagblätter. Abends halb 10 Abfahrt nach Dombovar und Pecs. Am 9. Frühstück in der Bahnrestauration, Besichtigung der Zsolnay'schen Majolikafabrik, größere Etablissements und Fabriksanlagen. Nachmittag Abfahrt nach Ujdombovar und Fiume.

Am 10. in Fiume nach dem Frühstück Besichtigung der Fiumaner Papierfabrik, der neuen und alten Stadt; nachmittag um 3 Uhr Abfahrt nach Abbazia und abend 7 Uhr Rückfahrt nach Fiume. Am 11. morgens Besichtigung des Terzatta, Tabakfabrik, Petroleumfabrik, Schiffswerfte und des Meeresstrandes. Abends Rückfahrt über Budapest nach Lugos.

Uebrigens findet zur Besprechung der Details heute Sonntag um halb 11 Uhr vormittag in den Lokalitäten des Vereines Junger Kaufleute in der Szechenyigasse eine Konferenz statt, an welcher Interessenten teilnehmen mögen.

Diplomierte Klavierlehrerin. Die hiesige bestrenommierte und durch ihre ausgezeichnete Lehrmethode bestbekannte Klavierlehrerin, Frl. Anna Felsmann hat in Budapest im Krobos'schen Konservatorium die Klavierlehrerprüfung abgelegt und ein vorzügliches Diplom erworben. Dieser Umstand wird gewiß dazu beitragen, das Vertrauen welches Frl. Felsmann als tüchtige Lehrkraft und erprobte Musikerin bisher genossen, noch zu erhöhen.

Eröffnung des Cafee Corso. Unter Mitwirkung der Militärkapelle des 61. Infanterieregimentes wurde Dienstag, den 20. d. M. das Cafee Corso eröffnet und war aus diesem Anlasse die Terrasse des Cafee dicht mit Publikum besetzt. Herr Papp, der neue Cafetier des beliebten und eleganten Cafee Corso ist durch mancherlei praktische Neuerungen, sowie Verabreichung der feinsten Getränke bemüht, die Zufriedenheit des Publikums zu erringen.

Tolle Hunde. Der hiesige Insasse Josef Plattner erstattete bei der Polizei die Anzeige, daß sein Sohn Josef von einem Hunde gebissen wurde. Dasselbe meldete der Buziäser Einwohner Josef Kiera, sowie die Cserestemeser Zigeunerin Lenke Kerpacs. Der Hund wurde eingefangen und unter tierärztlicher Beobachtung gestellt.

Wider das Gewerbeheim. Der Präses des Gewerbevereines Ludwig Kofay pouffiert schon seit geraumer Zeit das löbliche Projekt, daß sich die Gewerbevereinigung ein eigenes Heim erbaue. Seine diesbezüglichen Bemühungen waren aber bisher nicht von Erfolg gekrönt und obwohl das Projekt schon in zwei Generalversammlungen durchberaten wurde, konnte kein günstiger Entschluß erzielt werden.

Sonntag wurde das Projekt in einer Ausschußsitzung der Korporation wieder auf die Tagesordnung gesetzt und beschloßen, der Generalversammlung den Vorschlag zu unter-

breiten, das Gebäude des Casinos zu diesem Zwecke anzukaufen.

Das Projekt verdient allenfalls Beachtung und da das Kasinogebäude den Zwecke der Korporation in jeder Hinsicht entspricht und dabei der untere Trakt des Gebäudes sich gut verzinst, ist anzunehmen, daß diesmal eine Einigung zustandekommt und die Generalversammlung den Beschluß des Ausschusses sanktionieren wird.

Eine andere Frage ist bloß, ob der Ausschuß der Gewerbevereinigung nicht die Rechnung ohne den Wirt gemacht hat, und ob das Kasino überhaupt geneigt ist, sein Haus zu verkaufen. Wohl hörten wir, daß dieses Projekt von einigen Mitgliedern des Casinos propagiert wird, aber ein diesbezüglicher Antrag wurde im Kasino noch nie verhandelt, vielwenig ein definitiver Beschluß erbracht.

Bevor also die Gewerbevereinigung das Projekt näher pertraktiert, wäre es geboten, sich mit den leitenden Kreisen des Casinos in Verbindung zu setzen, um der Aktion eine sichere Basis geben zu können.

Zustand des Badebesizers Martin Karl. Wie wir mit Bedauern erfahren, hat sich der Besitzer der Schwimmschule an einem Finger eine so arge Verletzung beigebracht, daß sein Zustand Bedenken erregt. Dem hier allseits geschätzten Manne wendet sich allgemeine Teilnahme zu.

Restauration Csontos. Alle Gourmands stimmen darin überein, daß man in der Kasinorestauration des Julius Csontos stets die schmackhaftesten Speisen und feinsten Getränke serviert. Dasselbst wird vom 24. d. M. angefangen das berühmte „Pilsener Urquell“ Bier erhältlich sein und verweisen wir auf unsere heutige diesbezügliche Annonce.

Sommerfest des Vereines der Kleinkaufleute. Der Verein der Lugoser Kleinkaufleute veranstaltet Sonntag den 16. Juli in den Gartenlokalitäten des Hotels Konkordia eine mit Wertombola, Militärkonzert, Weltpost und Tanzunterhaltung verbundene Sommerunterhaltung, zu welcher das Arrangementskomitee schon jetzt die weitgehendsten Vorbereitungen trifft und welche wahrscheinlich zu den gelungensten Amusement der Saison gehören wird.

Musikprüfung. Die Zöglinge der bestrenommierten Musikschule der Frau Emmy Misrachy, welche letztere sich durch glänzende Leistungen das ungeteilte Vertrauen des Publikums erwarb, veranstalten Donnerstag den 29. d. M. nachmittag um 5 Uhr in den Gartenlokalitäten des Hotels Konkordia zu wohltätigem Zwecke ein Schülerkonzert mit folgendem abwechslungsreichen Programm: 1. Ouverture aus der Oper „Wilhelm Tell“ vierhändig von Hermine Ternovits und Rozsika Blau 2. Mignon; französische Deklamation von Kalman Cségezy. Schüler der VI. Gymnasialklasse. 3. Ungarisches Lied. Auf dem Klavier vorgelesen von Olga Vig, die erst seit 4 Monaten lernt.

4. Tannhäusermarsch vorgetragen von Matilde Rosenbaum. 5. Schifferpolka, auf dem Klavier vorgetragen von Hilda Wallisch. 6. Spanisches Rondeau von Ella Pollak; 7. Polonaise vorgetragen von Piroška Grob. 8. Fantasie auf der Violine

BERNÁT FÜRST

englischer Herrenschneider Lugos, Szechenyigasse 21.

Empfehl seinen modernen englischen Herrenschneider-Salon. Die elegantesten Herrenkleider werden in kürzester Zeit geliefert. Stets großes Lager von echt englischen Waren.

vorgetragen von Tibor Cségyi Schüler der VIII. Gymnasialklasse, Klavierbegleitung von Hermine Ternovits; 9. „A városi és a falusi leány“ Dialog von Moriz Rosenzweig, vorgetragen von Ibolyka Schwarcz und Ella Pollak, 10. Alpenhorn vorgetragen von Gizi Lebovits. 11. Wintermärchen vorgetragen von Rozsika Blau; 12. Die Rachezünge im Damenpensionat Lustspiel. 13. Das Haidegrab vorgetragen von Hermine Ternovits; 14. Die Mühle auf dem Klavier vorgetragen von Ibolyka Schwarcz; 15. A kis gazd'aszony Monolog, vorgetragen von Hermine Ternovits. 16. Rondeau brillante vorgetragen von Johann Deutsch. Akarata elleni szinész. Schauspiel in 7 Bildern. 18. Frühlingsrauschen und „An den Frühling“ vorgetragen von Jolanka Blumensfeld. 19. A liften vorgetragen von Piroška Groß. 20. Konzert (A-mol). Auf der Violine vorgetragen von Tibor Cségyi; Klavierbegleitung von Gizi Wasserman. 21. Lebende Bilder.

Das Temesvarer Modern-Színház — in **Ugós**. Dem Ugóser Publikum stehen im Laufe dieses Monats 2 äußerst genussreiche Abende bevor. Das Temesvarer Modern-Színház, welches unter der tüchtigen Leitung des Direktors Jenő Kremer sich in Temesvar allgemeiner Beliebtheit erfreut, veranstaltet am 28. und 29. d. M. im Stadttheater zwei Künstlerabende, bei welchen die hervorragendsten Kräfte, wie Frau Lili Hegyi, Olga Gluck, Margit Barady, Marguerite Margo, Georg Bauer mitwirken werden. Es gelangen durchwegs Novitäten und Attraktionen ersten Ranges zur Aufführung. Karten zu gewöhnlichen Theaterpreisen sind in der Papierhandlung des Ludwig Sziklai erhältlich. Näheres die Plakate.

Erben werden gesucht. In Bukarest verstarb im Alter von 57 Jahren die nach Temesvar zuständige ledige Rosa Budai, ohne Hinterlassung eines Testaments. Die Behörde forscht jetzt nach den Erben der Verstorbenen.

* Herr Hofrat Dr. med. Wehle in Dresden schreibt: „Das natürliche **Franz Josef-Bitterwasser** habe ich in meiner Klinik für **Geburtshilfe** mit bestem Erfolg angewendet und kann es auf das angelegentlichste empfehlen.“

Nach den übereinstimmenden Urteilen der bedeutendsten Frauenärzte hat sich das allbekannte **Franz Josef-Bitterwasser** bei alleneinschlägigen Erkrankungsfällen, selbst bei Bettlägerigkeit, als das beliebteste Purgiermittel bewährt. Seine Vorzüge sind, dass auch die empfindlichsten Konstitutionen dieses natürliche Heilmittel gern nehmen und dass die ausgezeichnete Wirkung ohne irgendwelche Nebenbeschwerden und Nachwirkungen sicher und in kurzer Zeit sich äußert.

Manche Mineralwasserhändler empfehlen als angeblich „ebenso gut“ geringwertige Brunnen. Im eigensten Interesse lasse man sich nichts Anderes aufdrängen und suche vielmehr solche Niederlagen auf, wo „echtes **Franz Josef-Bitterwasser**“ in stets frischer Füllung vorrätig ist.

NESTLÉ'S KINDERMEHL



ergibt, mit Wasser aufgekocht eine **altbewährte Nahrung** für Säuglinge, Kinder, sowie magenleidende Personen.

Seit 50 Jahren erprobt u. ärztlich stets empfohlen.

Enthält **REINE ALPENMILCH**

1 Dose K. 1.80 in Apotheken und Drogerien.

Probeprospekte gratis durch NESTLÉ, Wien I. Biberstr. 11.

Ein monumentaler Neubau. Die ansehnliche Reihe unserer imposanten Neubauten wird baldigst mit einem monumentalen Gebäude bereichert werden, indem das Palais der Oester. ung. Bank an der Ecke der Balf. Uesevny und Szebegasse bereits im nächsten Monate in Angriff genommen wird. Das monumentale Gebäude, welches unserer Stadt gewiß zur Zierde gereichen wird, wird voraussichtlich erst im Herbst des nächsten Jahres fertiggestellt.

Die Waffenübung der Professoren. Honwedminister Samuel Hazai hat eine Verordnung erlassen, laut welcher die an öffentlichen Lehranstalten angestellten Lehrkräfte, die den Reserveoffiziersgrad bekleiden, in Zukunft nur während der Schulferien zur Waffenübung einberufen werden dürfen. Für Reservisten des Mannschaftsstandes bleibt die alte Gepflogenheit in Kraft.

Die Bekescsabaer Tragödie. Die Befugnisse der Schwurgerichtsverhandlungen standen seit einigen Tagen im Mittelpunkt der Ereignisse. Von der hauptstädtlichen Blättern war es besonders „Az Est“, welches mit seinem prompten Nachrichtendienst sein ungemein zahlreiches Leserpublikum auf das Rascheste und Ausführlichste über alle Phasen des spannenden Prozesses informierte. „Az Est“ hat hierdurch wieder Proben seiner Leistungsfähigkeit und der Bestrebens geliefert, als vertrauenswertes, interessantes Presorgan sich voll und ganz in den Dienst des Publikums zu stellen.

Hut und Habicht. Ein heiterer Vorfall wird aus Oserode gemeldet. Eine Dame ging mit einem Ungetüm von Hut spazieren. Plötzlich stieß ein Habicht mit rauschendem Flug zwischen die Menschenmengen und griff mit seinen scharfen Fängen nach dem Hute der entsetzten Inhaberin. Das Angstgeschrei der Dame und die in der Nähe befindlichen Menschen verschreckten den frechen Räuber, der es auf eine ausgestopfte Taube, die den frechen Räuber, der es auf eine ausgestopfte Taube, die den Hut zierte, abgesehen hatte. Selbstverständlich hatte die Dame zu dem Schaden — der Hut war total zerzaust — den Spott gratis.

Die Gefahren des Sommers für den Säugling. Ein großer Prozentsatz aller Sterbefälle unter den Säuglingen ist auf die Sommerkrankheiten zurückzuführen. Die gefährlichste unter diesen ist die Diarrhöe, der Magendarmkatarrh, der ein Kind oft binnen wenigen Tagen hinwegrafft. Hervorgerufen wird der Magendarmkatarrh besonders durch die in der Kuhmilch vorkommenden Bakterien, die bei sommerlichen Temperaturen sich un-

gemein rasch vermehren und die Milch in Fäulnis bringen. Die Kuhmilch ist nicht erst dann für das Kind gefährlich, wenn dieselbe schon sichtbare Veränderungen erlitten hat und soll deshalb in der heißen Jahreszeit von der Ernährung des Säuglings ausgeschlossen sein. Die einzige zweckmäßige Form, in welcher die Kuhmilch dem Säugling während der heißen Jahreszeit verabreicht werden kann, ist, ihm dieselbe in Verbindung mit neutralisierenden, nahrhaften und leicht verdaulichen Substanzen zu geben, wie sie das äußerst milchreiche, überall wohlbekannte Nestlé'sche Kindermehl darstellt.

Cigarettenpapier und Cigarettenhüllen

ABADIE PARIS

In allen Trafiken erhältlich

Im **Temesvarer Josefstädter Modernen Sommertheater** erreicht das Juni-programm seinen Höhepunkt. Direktor Kremer trachtet mit allen Mitteln, dem Temesvarer Publikum Tag für Tag neue Zerstreuungsnummern zu bieten. Das Programm ist so abwechslungsreich zusammengestellt, daß fast jede Vorstellung neue Einlagen und Darsteller enthält. Freitag abend hat ein großangelegter Intimer abend stattgefunden. Die Sensation ist die weltberühmte Attraktion „Vision d'Art“, dargestellt von der vornehmen Künstlerin Olga Ferra und glauben wir, daß diese Nummer gewiß nicht ihr Ziel verfehlen wird. Der neuentagerte Komiker Lazi Bodrogi, dessen Fähigkeiten bekannt sind, wird mit einem Sensationsprogramm seine bisherigen Erfolge vermehren. Geradezu hinreißend ist das Auftreten des deutschen Humoristen Georg Bauer, dessen aktuelle Stophen Tagesgespräch bilden. Das Debut des Kettas Trio, drei liebliche Ballerinen, leisten entzückendes. Der Schlager der Saison ist die Premiere der hochkomischen Posse „A rezervisták“, welche der Glanzpunkt vom heutigen Samstag-Abend sein wird. Ebenfalls Samstag tritt das ganze Personal mit Salonnummern auf.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden. Preis der Original-Schachtel 2 Kronen. In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL'S Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende **Einreibung**, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. — Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.



Hauptverhand bei Apotheker A. MOLL k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

Béla Becker

Schlosser, Dampf- und Wasserleitungsmonteur, übernimmt jede in dieses Fach schlagende Arbeit, **Badezimmereinrichtungen** und jedwede Schlosserarbeit zu billigsten Preisen. — Werkstatt: **Faugass Nr. 12.e**

Ein Lehrling aus gutem Hause wird aufgenommen.

Üvegudvar Szameth és Grosz, Lugos

Telefon 270. □□□□□□

Király-utca 1.

Telegr.: Üvegudvar Lugos.

Südungarns billigstes Glaswarenhaus

Grosses Glaswarenhaus.
Glas, Porzellan, Lampen u. Gelegenheitsgeschenke.

Gesundheits-, Salzil-, Pergament- und Einsiedegläser. — Grosses Lager.

Musikschule Kaiser. Der am 17. Juli l. J. beginnende XIII. Musikkurs der Musikschulen Kaiser in Wien umfaßt die Lehrgegenstände Klavier, Violine, Orgel, Gesang, Harmonielehre, Kontrapunkt, Instrumentation, Methodik des Klavier-Elementarunterrichtes. An Minderbemittelte werden 4 halbe Freiplätze verliehen, von welchen 2 an Lehrer vergeben werden. Prospekte gratis durch die Institutskanzlei, Wien, VII/1.

Berpfliegelieferungen für das Jahr 1911/1912. Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß je ein Exemplar des Aenderungsbedingnißhefter und des Anfechtungsfestes für die Sicherstellungsperiode 1911/1912. der k. u. k. Zuldanz des VII. Korps im Sekretariate der Kammer eingesehen werden kann.

Vermeidung von Lieferungsanhäufungen. Die Zufolge der günstigen Ernteausichten eintretende massenhafte Waaren- und Getreidelieferungen werden die Lieferungen der Staatsbahnen voraussichtlich im großen Maße in Anspruch nehmen. Behufs Beseitigung der im Laufe der Lieferungen auftauchenden Schwierigkeiten macht die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer die größeren Gewerbe- und Handelsunternehmungen aufmerksam, ihre nicht an die Zeit gebundenen Lieferungen noch im Laufe des Sommers allerdings aber vor Eintritt der stärkeren Herbstsaison zu effektuieren.

Vorsichtsmaßnahmen gegen eventuelle Epidemien. Des Minister des Innern ersucht jene Doktoren der Medizin, die bereit sind, die Entsendung als Epidemieärzte gegen 30 Kronen Diäten und Ersatz der Reisespesen zu übernehmen, sich in der Sanitätssektion des Ministeriums des Innern (I., Drbaggazgasse 33, III. Stock) zur Vormerkung zu melden.

Ein Kind mit zwei Köpfen. In dem Dorfe Radziechow bei Lemberg hat die Bäuerin Tjefka Litwinowicz ein Mädchen geboren, welches zwei Köpfe hat. Die Köpfe sitzen auf dem Rumpfe einer hinter dem andern. Der vordere Kopf ist vollkommen ausgebildet, der hintere etwas weniger. Das Kind befindet sich vollkommen wohl.

Jubiläum des Temesvarer Buchdruckervereines. Heuer werden es sechzig Jahre, daß der Temesvarer Buchdruckerverein gegründet wurde. Dieses Jubiläumsfest werden die Buchdrucker besonders festlich begehen und findet aus diesem Anlasse Sonntag den 16. Juli, im Rathhause eine Druckortenausstellung, Nachmittag aber in der Schießstätte ein großangelegtes Sommerfest (die Johannisfeier) statt.

Prächtige Aenderung. Sehr häufig kommt es vor, daß wir uns mit Damen treffen, mit deren Gesicht eine wundervolle Aenderung vor sich gegangen. Sommerprossen, Leberflecken, Falten und Mitesser, die früher in schöner Anzahl das Gesicht der betreffenden Dame aufrichtig, dann erzählt sie, daß sie die prächtige Veränderung ihres Gesichtes der weltberühmten Földes' Margit Creme verdankt, welche nicht nur den Vortheil hat, das Gesicht ins ideal Schöne zu überführen, sondern daß sie vollkommen unschädlich ist. Preis eines kleinen 1 Krone, großer Tiegel 2 Kronen. Erhältlich in jeder Apotheke und Droguerie. Versand durch Erzeuger Clemens von Földes, Apotheker in Urad.

Briefkasten der Redaktion.

S. R. Lugos. Natürlich enthält der besagte Zeitungsartikel eine Verdächtigung sämtlicher Lugoser Engrosisten, ja eine viel schwerwiegendere, als wenn kein fingierter Name, sondern ein konkreter gebraucht worden wäre, denn im gegebenen Falle kann ja darunter jedweder der hiesigen Großhändler verstanden werden. Unbegreiflich ist uns nur, warum Sie sich mit Ihrer Anfrage an uns wenden, da wir dem durch Sie erwähnten Artikel ja ganz fern stehen und auch nicht in der Lage sind, Ihnen den Autor benennen zu können.

Bester Erfrischungstrunk



Reinheit des Geschmacks, Perlende Kohlensäure, leicht verdaulich, den ganzen Organismus belebend.

Putze nur mit

Globus

Putzextract

Bester Metallputz der Welt.

Uebersiedlungs-Anzeige.

Gefertigter beehre mich hiemit die höflichste Anzeige zu machen, dass ich mein Geschäft von der Nedelkogasse Nr. 41 in die

Régivárgasse Nr. 22, 23 und 24 (im eigenen Hause)

überführt habe und dort selbes vielfach vergrößerte, so dass ich in der Kohlenbranche jedermann auf das Beste bedienen kann.

Hochachtungsvoll

Friedmann Mór.

Telefon Nr. 152.

Fleischhauer und Selbhergeschäft in Resiczabánya

mittem auf dem Hauptplatze, sehr guter, alter Posten, ist Umstände wegen per 15. Juli oder 1. August mit oder ohne dem Hause zu verpachten oder zu verkaufen.

Johann Kriesel, Resicza Andrássy-utca 2.

Ein schönes Haus

mit großem Garten, in der Buziáser Gasse ist aus freier Hand zu verkaufen.

Näheres beim Eigentümer

Sigmund Littvan, Buziasergasse 38.

Ein Haus

mit gutgehendem

Spezereigeschäft

ist zu verkaufen, Dobragasse 9 (Fruchtgasse).

Großes Aufsehen

erregt unser sensationeller Erfinderkompas. Verlangen sie sofort kostenlos das Buch. Tausende erwarben über Nacht Vermögen und Wohlstand.

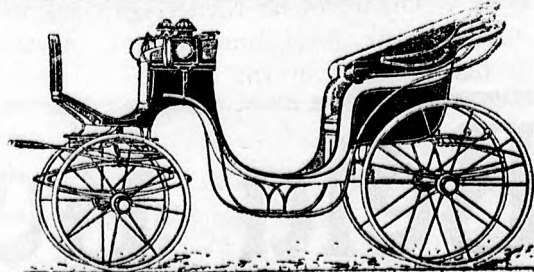
Becker & Co., Recklinghausen i. W. 57

Josef Majoros, Wagenfabrikant

Eigenes Haus. Lugos, Olloságer-Strasse 6. Telefon-Nr. 268.

Ständiges Lager in neuen und renovierten Wagen. Übernimmt Schmiede-, Wagner- und Lackiererarbeiten. Renovierungen und alle in dieses Fachschlagende Arbeiten werden prompt und pünktlich ausgeführt.

Billige und reelle Bedienung. Preiskurant gratis.



Für Feinschmecker
eines vorzüglichen Kaffees
bringe ich hiemit höfl. zur Kenntnis,
dass in meinem eigenem Betriebe
eine vierfache Mischung
feinster Kaffeesorten dreimal
wöchentl. frisch geröstet wird.

Eine einmalige Probe genügt, um sich
davon zu überzeugen.

Hochachtungsvoll
GEORGRAIKOVITS Delikatessen-
handlung
Lugos, Eötvöster.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.
7403—1911. kig. szám.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy az 1912. évre összeállított esküdtképes egyének alap-
lajstroma folyó évi július hó 1-től kezdve
15 napon át a városi kiadóhivatalban a hi-
vatalos órák alatt közszemlére kitéve van
és hogy a kérdéses alaplajstrom bárki által
betekinthető, továbbá, hogy akár alkalmas
egyének kihagyása, akár nem alkalmasnak
bejegyzése miatt a fenti 15 nap alatt bárki
felszólalhat, valamint, hogy a felszólalá-
sokra, melyek s fent említett irodában ugyan-
csak közszemlére kitéve lesznek, további
8 nap alatt bárki észrevételeket tehet.

A felszólalásokat és az észrevételeket
alólirott polgármesternél lehet írásban
benyújtani vagy szóval előterjeszteni.

Lugos, 1911. évi június hó 19.

Dr. Florescu, polgármester-h.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen
Etwas besseres als die
Fußboden-Lackfarbe

„Linolin“

gibt es nicht.

Zu haben nur in der Spezereihandlung:
:- Alfred Fischl, Lugos :-

Größte Seilerei Südungarns

Joanovics János

Alle Sorten Hanffelle, Drahtseile, Schnüre, Bindfäden
Auflegen und Kürzen von Hanstransmissions-Seilen.

LUGOS Werkstätte: Faceterstraße Nr. 77.
Lager u. Komptoir: „Poporul“-Palais.

Hanf-, Werk- u. Ökonomie-
Seilerwaren:

Wagen-(Heu)-Seile, Garbenbän-
der, Ochsenstricke, Halfter,
Stränge, Hängematten, Fischer-
netze, Pferdeetze etc.

Webegarn, Hanf- u. Jutegurten,
Hanschläuche, Jute (Pack), Ge-
webe, Säcke aus Hanf, Leinen
und Jute, wasserdichte Plachen,
Peitschen, Kotzen und Peitschen-
stöcke etc. etc.

Bestellungen nach auswärts
prompt.

DIE SCHÖNHEIT

Der ersehnteste Wunsch jeder Dame ist
zweifellos; je schöner zu sein und um diesem
Zweck erreichen zu können, erfaßt sie jede Gele-
genheit, schmirt das Gesicht mit den unglaub-
lichsten Mitteln, was in den meisten Fällen zur
Folge hat, daß das Gesicht statt schöner zu
werden, derart zugrunde gerichtet wird, daß es
einer langen Zeit und einer äußerst sorgfältigen
Pflege bedarf, bis es wieder hergestellt ist.

Der in der Welt einzig dastehende Erfolg
den der Wiener Apotheker Clemens v. Földes mit
seiner **Margit-Creme** (besonders in Frankreich u.
Deutschland) erreichte animierte viele Leute zur
Nachahmung dieses weltberühmten, **unschädlichen**
und gegen alle **Gesichtsuneinlichkeiten**, Sommer-
sprossen, Leberflecken, Ausschläge etc. einzig wun-
derbar wirkenden Mittels. Natürlich ist dies Nie-
manden gelungen, denn das Geheimnis der Er-
zeugung der **Margit-Creme** kennt ausschließlich
nur der Erfinder und Erzeuger, der dieses Ge-
heimnis auch bewahrt, indem er dieses Präparat
immer ganz allein bereitet. Die **Margit-Creme**
ist daher immer gleich, die Ausarbeitung stets
eine sorgfältige, weshalb die Wirkung eine rasche
und sichere ist. Es wird daher ernstlich gewarnt
das Gesicht mit allerlei Salben zu schmieren;
gebraucht soll nur ein solches Mittel werden,
welches auch durch englische, ameri- nische und
französische berühmte Nerzte als **einzig sicher**
wirkendes, unschädliches, zur Erhaltung der
Schönheit dienendes Mittel empfohlen wird.
Dieses weltberühmte Schönheitsmittel ist **Földes'**
Margit-Creme, welche schon nach 4—5tägigen
Gebrauche die Gesichtshaut vollkommen umän-
dert, Sommer sprossen, Leberflecken, Wimpern,
Miteffer, Gesicht- und Hautröte entfernt dem
Gesichte ideale Schönheit, Frische und Jugend-
lichkeit verleiht. Dabei ist **Margit-Creme** voll-
kommen unschädlich. Ein kleiner Tiegel K. 1.—,
ein großer K. 2.—. **Margit-Seife** 70 Hest. und
Margit-Puder (weiß, und rosacreme) 1 Krone.
Alle diese Mittel können auch separat benützt
werden **Földes' Margit-Creme** ist in der ganzen
Welt in jeder größeren Apotheke erhältlich, sollte
selbe irgendwo nicht vorrätig sein, so wende man
sich direkt an den Erfinder: **Clemens v. Földes,**
Apotheker in Wien.

Erhältlich in den Apotheken in Lugos: J. Dujig
& Co., Ferdinand Rieger, Ludwig Vertes u.
Johann Fischer; Resicza: Johann Chavo;
Dravicza August Knoblauch.

Das weltberühmte

„Pilsener-Urquell“

Bier aus dem Bürgerlichen Bräuhaus in Pilsen ge-
langt in Lugos ausschliesslich in der

Casino=Restaurations

Julius Csontos

zum Ausschank.

Erster Anstich am Samstag den 24. Juni d. J.

Kraft und Wirkung
der echten Centifolien-Zugsalbe

(früher genannt Wundersalbe).



Verhindert und behebt Blutvergiftung. Macht Operation überflüssig. Findet Anwendung bei: Stockung des Milchabflusses, Brustverhärtung, Kottlauf, allerhand alten Schaden, offenen Füssen oder Beinen, Wunden, Salzluf, geschwollenen Füßen, selbst bei Knochenfraß; bei Dieb-, Stich-, Schuß-, Schnitt- und Quetschwunden; zur Herausziehung aller Fremdkörper, als: Glas- und Holzsplitter, Sand, Schrote, Dornen etc.; bei allen Geschwüren, Gewächsen, Karbunkeln, Neubildungen, selbst Krebs; bei Fingerringen, Nagelgeschwüren, Blasen, wundgegangenen Wurm oder Tadel, Nagelgeschwüren, Blasen, wundgegangenen Füssen, **Brandwunden aller Art**, erfrorenen Gliedern, beim Durchliegen der Kranken, Geschwulst am Halse, bei Blutgeschwüren, Ohrentausen und Wundsein der Kinder etc etc. Weniger als 2 Dosen werden nicht verwendet; Verwendung nur gegen Voranweisung oder Nachnahme des Betrages. Es kosten 2 Tiegel 2 K 60 h.

Einzige Bezugsquelle:

Schutzengel-Apotheke des **A. Thierry** in **Pregrada** bei Rohitsch.
 Erhältlich in allen grösseren Apotheken. En gros in den Medizinal-Drogenhandlungen.



Allein echter Balsam aus der Schutzengel-Apotheke des **A. Thierry** in **Pregrada** bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Allbekannt. allein echte Balsam 12/2 od. 5/1 od 1. Reise-Familienflasche K 5.60.

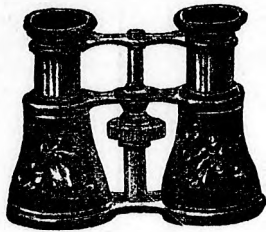


KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

== Temesvár, Agrar-Palais 7. ==

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankpflege
 Alleinige Niederlage der Kodak-Gesellschaft für Temesvár.



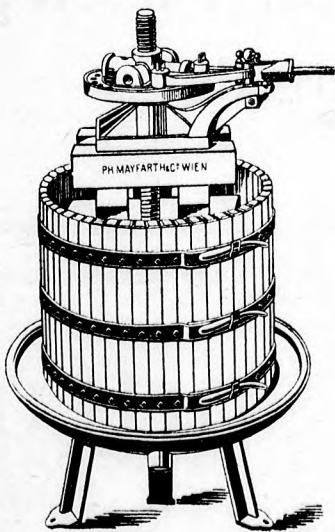
Photographische-Apparate, Grammophone und Tennis-Sport-Artikel.
 Kodak-Apparate, Papiere und andere Erzeugnisse der Gesellschaft zu Original-Fabrikpreisen.

Elektrotechnisches Etablissement. - Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: **KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.**
 Telefon 220. Katalog gratis. Telefon 220.



Unser modernst eingerichtetes Spezial-Fabriks-Etablissement steht
seit 40 Jahren an der Spitze



der Pressen-Fabriken u. genießt in Fachkreisen

den besten Ruf.

Verlangen Sie Spezial-Katalog Nr. 346 über Wein- und Obst-Pressen, komplette Mosterei-Anlagen, Hydraulische Pressen, Obst- und Traubenmühlen, Trauben-Rebler, Abbeermaschinen etc.

Über 680 Medaillen u. erste Preise etc.

P. H. MAYFARTH & Co.

Vertreter erwünscht. Wien, II., Taborstraße 71. Vertreter erwünscht.

Die **KRASSÓER SPARCASSA** in Lugos erteilt

Amortisations-Darlehen

auf Häuser und Grundbesitz mit 10 - 50jähriger Tilgungsdauer.
 Auch Baukredite.

Nikolaus Kovács

Zimmermaler und Anstreicher

Lugos, Asbothgasse Nr. 10 (im eigenen Hause).

Empfiehlt sich zur Uebernahme aller in sein Fach einschlagenden Maler- und Anstreicher-Arbeiten.

Relief- und Velour-Malerei.

Grosse Auswahl in in- und ausländischen Mustern, welche er fachtütchtig und billigst ausführt.



Nigrin

(Fernolendt)

Ist die beste Schuhorème.

Überall erhältlich.

Jagdaustellung Wien prämiert mit der goldenen Medaille.

Geschäftseröffnung.

Erlaube mir dem g. Publikum die höfliche Anzeige zu machen, daß ich mich in der **Temesvarer-Gasse Nr. 36** als

Sattler, Tapezierer, Wagenlackierer und Anstreicher

etabliert habe. Alle in dieses Fach schlagende Arbeiten werden auf das Solideste, prompt und zur vollsten Zufriedenheit meiner geehrten Kunden ausgeführt.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

Josef Voda

Sattler, Tapezierer u. Anstreicher.

⚓ Schutzmarke: „Anfer“ ⚓

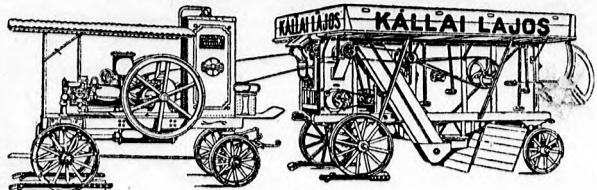
Liniment. Capsici comp.,
 Erzeugt für **Anfer-Bain-Expeller**

Ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit langen Jahren als zuverlässige Einreibung bei **Gicht, Rheumatismus** und **Erkrankungen** angewendet wird.

Warnung. Minderwertiger Nachahmungen wegen sei man beim Einkaufe vorsichtig und nehme nur Originalflaschen in Schachteln mit der Schutzmarke „Anfer“ und dem Namen **Nichter** an. — Zum Preise von 80 h., K 1.40 und K 2.— vorrätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot bei **Josef von Töröl, Apotheker** in **Budapest.**
Dr. Richters Apotheke zum „Goldenen Löwen“ in **Prag, Elisabethstraße Nr. 5** neu.

Offenkundig ist es, dass nur Kállai LAJOS Motorenfabrik, Budapest, VI., Gyár=utca 28 bei voller Gutstehung die renommiertesten Motordrehgarnituren liefert.

Siegt überall!



Hauptkatalog gratis.

Zur Beachtung! Man vertausche die renommierte Motorenfabrik Kállai LAJOS nicht mit anderen, den Namen Kállai führenden Firmen.

Achtung!
Gelegenheitskauf 80.000 Paar Schuhe.

4 Paar Schuhe für nur 10 Kronen!

Wegen Zahlungsstockung einer grossen Fabrik wurde ich beauftragt einen grossen Posten Schuhe tief unter dem Erzeugungspreis loszuschlagen. Ich verkaufe daher an jedermann 2 Paar Herren- und 2 Paar Damen-Schnürschuhe, Leder braun oder schwarz, galoschiert, mit stark genageltem Lederboden, hochelegante neueste Fassung, Grösse laut Nummer oder Zentimetermass.

Alle 4 Paar Schuhe nur 10 Kronen.

Versand per Nachnahme. Umtausch gestattet. Vor minderwärtigen Nachahmungen wird gewarnt.
Erstes Christliches Schuh-Exporthaus **Franz J. Humman.**

Wien II/2, Aloisgasse 3159.

Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

Hugo Ringel
Bemgasse Nr. 12.



2-5

Kronen

täglich dauernd

durch das Stricken auf unserer allein dastehenden besten «Venus» Flachstrickmaschine und «Jupiter» Schnellstrickmaschine. Schriftliche Arbeitsabnahme-Garantie, Geschlecht, Alter & Ort ist Nebensache, Erlernung leicht und umsonst. Reelle Firma. Jeder fleissige Arbeitssuchende verlange kostenlosen Prospekt

von der

Christlichen-Hausindustrie, Wien, XVI/2, Gaullachergasse 12.

Erfolgreich

inferiert man unstreitig nur in dem zweimal wöchentlich erscheinendem politischen Blattes

„Südungarn“

ad dasselbe sehr stark verbreitet ist.

HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten
SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL

VIOGA

Crème Preis 1.- K
Seife „ -.60 „
Pouder „ 1.- „
Haarfarbe „ 2.- „

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohlchmeckender und wohlriechender feinsten

Leberthran

für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.
Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:

Weiss S. Sándor Apotheker

«Zum Goldenen Kreuz»

Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker **Vértes**, in Karánsebes bei Apotheker **Müller**, in Pancsova bei Apotheker **Bauer**.

--- Diskreter Postversandt zweimal täglich. ---
Befellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.

Erste und grösste südung.
Uniformirungs - Anstalt
und erstklassiges
Herrenkleider - Atelier

Kolarits Nándor

Temesvár

Innere Stadt, Merczygasse 10

Telefon Nr. 240.

Empfiehl sich zur Anfertigung von aller Arten
Uniformen, Sport- und Civilkleider u. Magnaten-Kostüme

in bester Qualität und Ausführung, auch den heikelsten Ansprüchen Genüge leistend. Das altbewährte Renommé meiner Firma verbürgt solideste Bedienung.

Telefon 224. ————— Telefon 224.

Zur

Saison!

Dunstgläser, Einsiedegläser,
Patentdunstgläser,
: Aluminium-Kochgeschirre :
Kaffeehaus- und Gasthaus-
service, Hochzeitsgeschenke,
Gartenkugeln,

Windleuchter, Wolframlampen
sowie alle in dieses Fach schladende Artikel in bester Qualität und zu **billigsten Preisen** erhältlich bei

Hecker u. Kludsky

(Jakob Kaufmanns Nachfolger)

Szechennigasse Nr. 11.

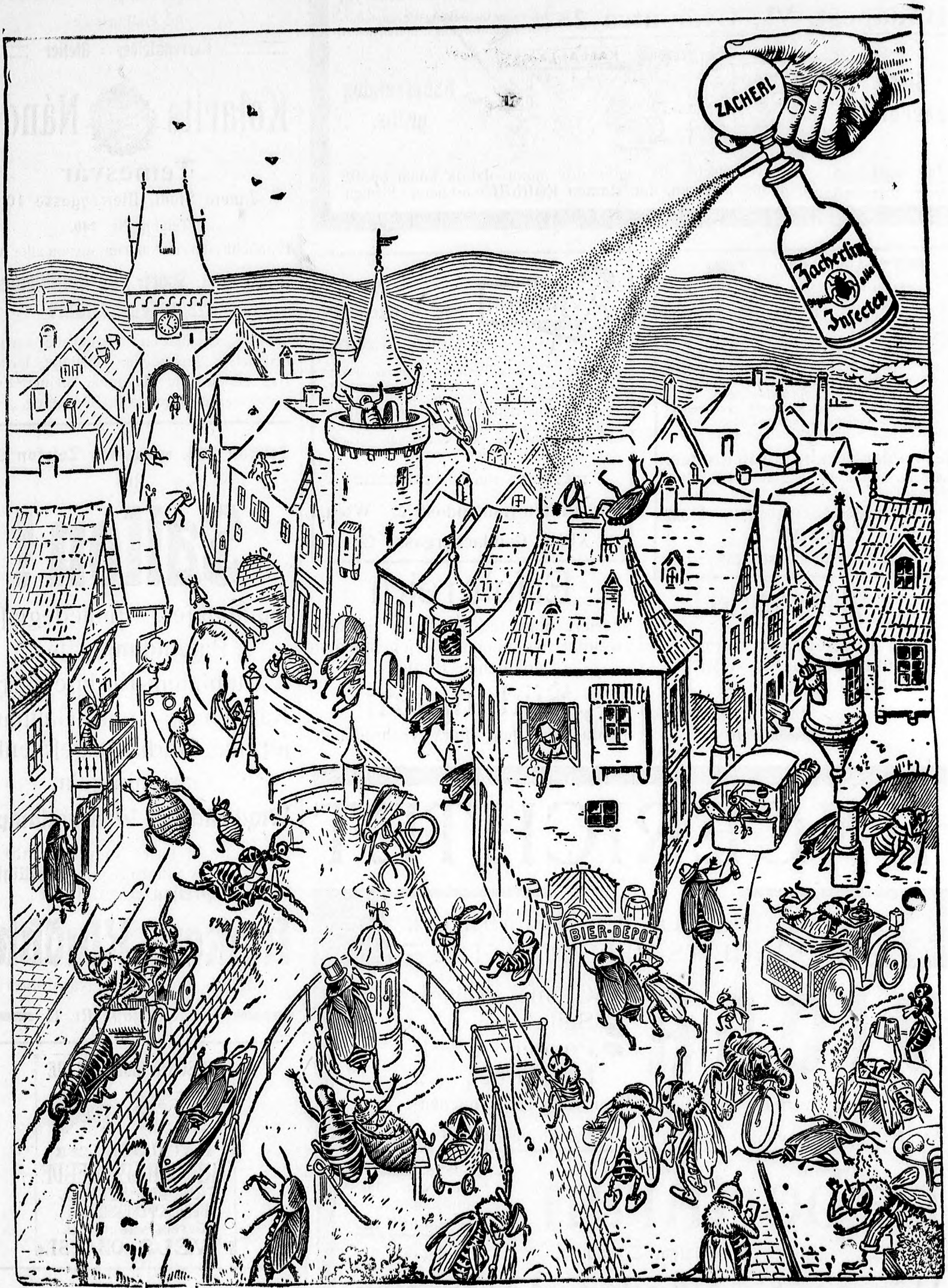


Ein Lehrling

findet Aufnahme in der Eisenhandlung

Karl Mayer

Lugos.



Verlangst Du „Zacherlin“ in weltberühmter Güte,
 Verehrte Leserin, nimm's in der „Tüte“!
 Einzig ist die Flasche echt,
 Die geschützt nach Markenrecht.

Die wahre Hilf' bei Nacht und Tag
 Gegen jede und jede Insektenplag'
 Such' — damit Du sicher bist,
 Wo Zacherls Plakat ersichtlich ist.